# iechtensteiner 2 olksblatt

Erscheint Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag und Samstag Jeden Donnerstag Grossauflage Amtliches Publikationsorgan Tel. (075) 2 42 42 Einzelpreis: 60 Rp.

### AKTUELL

#### Rüstungs-Kontrolle

Die fünfte Runde der amerikanisch-sowjetischen Verhandlungen über eine Kontrolle der Rüstung ist am Donnerstag in Genf mit einer Plenarsitzung in der UNO-Botschaft der Vereinigten Staaten abgeschlossen worden. Nach längerer Sommerpause sollen die Verhandlungen mit der sechsten Runde Mitte September wieder aufgenommen werden. Als voraussichtliches Datum wurde inoffiziell der 18. September genannt.

#### Aberkennung der **UNO-Pension**

Der amerikanische Senat hat am Mittwoch Präsident Ronald Reagan aufgefordert, sich bei der UNO dafür einzusetzen, dass deren früherer Generalsekretär Kurt Waldheim seine Pension von 81 650 Dollar im Jahr verliert. In einer entsprechenden Entschliessung heisst es, Waldheim habe die Öffentlichkeit zehn Jahre lang über seine Nazi-Verbin-

# Jetzt zwei Amter

dungen während des Zweiten Welt-

Neuorganisation des Landesbauamtes

krieges getäuscht.

(pafl) – Die Regierung hat im Zusammenhang mit der Neuorganisation des Landesbauamtes grundsätzlich beschlossen, die beiden Bereiche Hochbau und Tiefbau ab 1987 in zwei Ämtern getrennt | im Landtag abzuklären. zu führen. Die neuzubesetzenden Stellen der Amtsvorstände für die beiden Ämter, das Hochbauamt und das Tiefbauamt, werden in den Landeszeitungen ausgeschrieben. Die neue Organisationsstruktur des Landesbauamtes wird anfangs 1987 eingeführt, nachdem der Amtsvorstand, Landesingenieur Karl Hartmann, Altersgrenze aus dem Staatsdienst ausscheiden wird.

Die Analyse der Organisationsstruktur beim Landesbauamt hat ergeben, dass eine zentrale Leitung der beiden Bereiche Hochbau und Tiefbau nicht mehr zweckmässig ist. Die vielfältigen und aufwendigen Aufgaben des Landesbauamtes in diesen unterschiedlichen Bereichen stellen hohe fachliche Anforderungen, die durch eine getrennte Leitung mit zwei fachspezifisch ausgebildeten Leitern optimal bewältigt werden können. Gemäss dem Organisationsplan soll die Bauamtsadministration auch künftig für beide Ämter zentral geführt werden.

Das Landesbauamt umfasst derzeit die Stabstelle Verwaltung sowie die fünf Linienabteilungen Hochbau, Tiefbau, Rüfeverbauung, Werkbetriebe und Vermes-

### Schliessung des **Zollamtes Schaan**

Nach einer Mitteilung der Zollkreisdirektion Chur ist vorgesehen, das Zollamt Schaan (Dienstabteilung Schaan des Zollinspektorates Buchs) auf Ende Juli 1986 zu schliessen. Die Schliessung ist nicht unumstritten. Kritisert wird überdies die Prozedur: Ein Teil der interessierten Wirtschaftskreise ist offensichtlich nicht konsultiert worden. Ob das Ersuchen einer Wiedererwägung zumindest bezüglich einer längeren Übergangsfrist, erfolgversprechend ist, lässt sich im Moment nicht beurteilen. Im Bereich der Liechtensteiner Industrie- und Handelskammer war eine Vernehmlassung durchgeführt worden. Einzelne Unternehmen hatten Einwände geltend gemacht. Die Zollkreisdirektion wurde darüber informiert.

# Feiertage: In diesem Jahr noch alles beim alten

Kontroverse Debatte im Landtag über die Wiedereinführung des 8. Septembers als Feiertag

So schnell, wie sich die Regierung die (Maria Geburt) als gesetzlicher Feiertag gedacht hatte, wollte der Landtag gestern vormittag den Abtausch von zwei Feiertagen nicht vornehmen. In einer längeren, quer durch beide Fraktionen kontrovers geführten Debatte, in deren Verlaufe fast sämtliche möglichen Varianten als Vorschläge auf den Tisch gebracht wurden, kamen die Abgeordneten überein, keine übereilte Wiedereinführung und keinen übereilten Abtausch zweier Feiertage vorzunehmen. Dies bedeutet, dass in noch alles beim alten bleibt.

Die kontroverse Debatte führte dazu, dass der Landtag nur in erster Lesung grundsätzlich auf die Vorlage einging, nicht jedoch – wie die Regierung in ihrem Antrag an das Parlament gefordert hatte - alle drei Lesungen in der gleichen Sitzung vornahm und die Regierungsvorlage sofort verabschiedete. Die Abgeordneten folgten damit dem Kompromissvorschlag von Frau Emma Eigenmann-Schädler (FBP), die angesichts der Anträge um Rückweisung der Vorlage an die Regierung, über Nichteintreten auf den Regierungsvorschlag und der Diskussion über die wirtschaftliche Tragbarkeit eines weiteren Feiertages zu einem Überdenken der gesamten Feiertagsordnung aufgerufen hatte. Nach einem kurzen Unterbruch der Sitzung, der zu Beratungen innerhalb der beiden Fraktionen benutzt wurde, nahm der Landtag die erste Lesung des Gesetzesantrages vor und übertrug der Regierung die Aufgabe, die offenen Fragen bis zur nächsten Behandlung

Den Reigen der Redner, di Wiedereinführung des 8. Septer Feiertag, zum Abtausch mit der. 25. März (Maria Himmelfahrt) oder zur zusätzlichen Einführung eines Feiertages äusserten, eröffnete der VU-Abgeordnete Paul Kindle mit einer ausführlichen Ende dieses Jahres wegen Erreichens der | Darstellung der Marienverehrung über die Jahrhunderte hinweg. Er warnte davor, den geplanten Feiertag übereilt einzuführen, und erklärte mit Bestimmtheit, seine Zustimmung zum 8. September sei nur sicher, wenn dafür kein anderer Marienfeiertag abgeschafft werde.

März, wie von der Regierung vorgese- kommen könnte. hen, ab und erklärte sich allenfalls, wenn

(VU). Für eine Einführung ohne Kom- (FBP) formuliert hatte. Ausdruck. pensation sprach sich Johann Kindle (VU) und Dr. Dieter Walch (FBP) ein, genden Revision bedarf.

Als Initiant für die Wiedereinführung wobei nach ihrer Auffassung nicht unbe-Wiedereinführung des 8. Septembers des Festes Maria Geburt lehnte Heinz dingt der 8. September, sondern auch der Ritter (FBP) den Abtausch mit dem 25. erste Sonntag im September in Frage

> Landtagspräsident Dr. Karlheinz Ritnicht anders möglich, nur mit einem Ab- ter (VU) fasste die über eine Stunde dautausch mit dem 1. Mai einverstanden, ernde Debatte mit den Worten zusammen, es hätten sich «kontroverse Mei-Auf eine Abschaffung des «Tag der Ar- nungen» gezeigt, die nicht einfach unter beit» plädierten auch, wenn auch in etwas einen Nenner zu bringen seien. Doch gab abgeschwächter Form. Emma Eigen- auch er der Hoffnung auf einen Kompromann-Schädler (FBP) und Beat Haster miss, wie ihn Emma Eigenmann-Schädler

Kontrovers waren nicht nur die Meidiesem Jahr in der Feiertagsordnung (FBP) aus, wählend Günther Wohlwend nungen über die Wiedereinführung des 8. (VU) einen weiteren Feiertag «aus wirt- Septembers und den Abtausch mit einem schaftlichen Gründen» als nicht tragbar anderen Feiertag, sondern auch unsere bezeichnete. Für einen Gedenktag zum gesamte Feiertagsordnung, die nach Auf-Papstbesuch setzten sich Georg Vogt fassung einiger Abgeordneter einer drin-

### Zustimmung zu Partizipationsscheinen

Landtag erhöhte Dotationskapital der Landesbank um 10 Mio.

Im Jubiläumsjahr zum 125jährigen Be- im Inland anzubieten. Landtagsvizepräsirung des Landesbankgesetzes zu, womit sind: die Aufstockung des Eigenkapitals durch Partizipationsscheine möglich wird. Ausserdem genehmigte der Landtag den Antrag der Regierung zur Erhöhung des Dotationskapitals der Landesbank um 10 Millionen auf 100 Millionen Franken.

gleichzeitig aber auch für eine möglichst ken festlegen würde. breite Streuung der Partizipationsscheine

eine weitere Möglichkeit für Geldanlagen Ausgabe festlegen müsse.

stehen kann die Liechtensteinische Lan- dent Josef Büchel (FBP) machte, nachdesbank im Ausmass von nominal 20 Mildem er von einer «neuen Welle der Kapilionen Franken Partizipationsscheine talbeschaffung» gesprochen hatte, auf herausgeben. Der Landtag stimmte ge- einige Problempunkte aufmerksam. die stern vormittag grundsätzlich einer Ände- vielleicht nicht allen PS-Bezügern klar

Im Unterschied zum Erwerb von Aktien kein Mitspracherecht, die Ausgabe der Anteilscheine über dem Nominalpreis sowie die Ausrichtung der Dividende auf den Nominalwert, nicht jedoch auf den Ausgabewert. Mit dem Hinweis auf Die Herausgabe von Partizipations- diese Punkte verband der Landtagsvizescheinen durch die Landesbank war im präsident auch die Hoffnung, dass von Landtag nicht umstritten. Sämtliche Ab- der PS-Ausgabe die Bevölkerung auch geordnete, die sich zu diesem Gechäft informiert werde. Die gleiche Anregung äusserten, stimmten dieser Offnung für machte auch Günther Wohlwend (VU). das Publikum zur Erhöhung der Eigenka- der den Nominalpreis im Sinne einer pitalbasis grundsätzlich zu, sprachen sich möglichst breiten Streuung auf 50 Fran-

Johann Kindle (FBP) regte an, dass das in der liechtensteinischen Bevölkerung Reglement für die PS-Ausgabe bereits bei der Beratung durch den Landtag vor-Als erster Redner machte Georg Vogt liegen sollte, und Landtagspräsident Dr. (VU) die Anregung, die liechtensteini- Karlheinz Ritter (VU) stellte die Frage, sche Bevölkerung bei der Ausgabe der ob nicht der Landtag – angesichts der ihm Partizipationsscheine zu bevorzugen, um eigenen Finanzhoheit - die Höhe der PS-

#### KOMMENTAR

Den Einstand als Regierungsvertreter, der gegenüber dem Parlament eine Vorlage zu vertreten hat, hatte sich VU-Regierungsrat René Ritter wohl anders vorgestellt. Doch die Vorlage über die Anderung der Feiertagsordnung mit dem Antrag zur Wiedereinführung eines früheren Feiertages und der Abschaffung eines anderen arbeitsfreien Tages trieb die Meinungen der Landtagsabgeordneten wie eine Herde verschreckter Schafe in alle Ecken und Enden. Wenn es um Feiertage geht, so die Zusammenfassung der Debat-

#### Mühsamer Einstand

te im Landtag gestern vormittag, verstehen unsere Volksvertreter - quer durch die beiden Fraktionen - keinen Spass und schon gar nicht die Eile der Regierung zur sofortigen Einsetzung eines vor eineinhalb Jahrzehnten abgeschafften Feiertages und die Kompensation mit einem staatlichen anerkannten Feiertag.

Der VU-Regierungsrat, der eine Prüfung der aufgeworfenen Fragen durch die Regierung bis zur nächsten Behandlung der Vorlage im Landtag versprach, musste von seiten der Volksvertreter entgegennehmen, dass die Abschaffung eines anderen Marienfeiertages auf keinen Fall in Frage käme, eine Gesamtregelung der Feiertagsordnung unter Beachtung der nachbarlichen Regelungen dringend erforderlich sei und der «Handel» mit Feiertagen dem religiösen Empfinden widerspreche.

Die Abgeordneten fuhren, bevor sie auf einen Kompromissvorschlag eingingen. ungewohnt grobes Geschütz auf, das sich nicht nur von seiten der Opposition, sondern vor allem aus der eigenen Gefolgschaft auf den debütierenden Regierungsrat richtete: Da war von Nichteintreten auf die Vorlage die Rede und sogar von Zurückweisen des Antrages an die Regie-

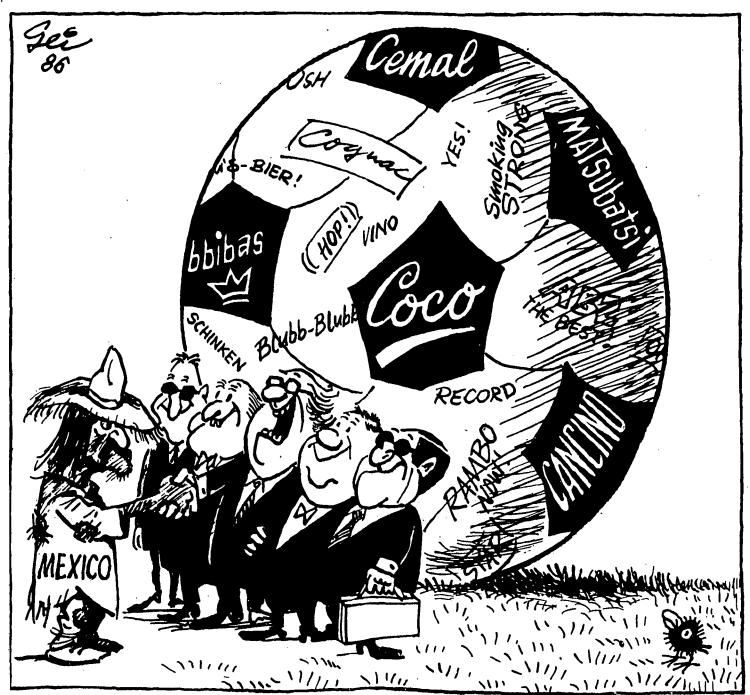
Der bedrängte Regierungsrat hat sich an jenem dünnen Rettungsseil gehalten, das in solchen Situationen übrig bleibt: Er versprach, dass die Regierung die aufgeworfenen Fragen prüfen werde. Ob er auch eine Lösung anbieten kann, die alle befriedigt, hinter der auch «die breite Bevölkerung steht», wird sich weisen. Leicht wird die Aufgabe nicht sein. (G.M.)

## Weniger Arbeitszeit

42-Stunden-Woche für Staatsbeamte und Staatsangestellte ab 1987

(pafl) - Die Regierung hat in ihrer Sitzung vom 17. Juni 1986 beschlossen, die Arbeitszeit der Staatsbeamten und Staatsangestellten von bisher 43 auf 42 Wochenstunden zu verkürzen. Die Verordnung über die Arbeitszeit der Staatsbeamten und Staatsangestellten wird entsprechend abgeändert und am 1. Januar 1987 in Kraft treten.

Mit Verordnung vom 18. November 1980 (LGBI. 1980 Nr. 73) wurde die Arbeitszeit für das Staatspersonal von damals 44 auf 43 Stunden pro Woche reduziert. Diese Arbeitszeitregelung ist auf den 1. Januar 1981 in Kraft getreten. Im gleichen Zeitraum haben die liechtensteinische Industrieunternehmen ihre Arbeitszeit von 43 auf 42 Wochenstunden reduziert. Gemäss dem Bericht des Amites für Personal und Organisation hat die Liechtensteinische Landesbank schon vor längerer Zeit die 42-Stunden-Woche eingeführt, bei den liechtensteinischen Industrieunternehmen ist mit Wirkung ab 1. Januar 1986 die wöchentliche Arbeitszeit von 42 auf 41 Stunden verkürzt worden. Auch die Schweizerische Bundesverwaltung und die PTT-Betriebe führten auf den 1. Juni 1986 die 42-Stunden-Woche ein. Die nun von der Regierung auf den 1. Januar 1987 beschlossene Arbeitszeitverkürzung in der Landesverwaltung auf 42 Wochenstunden kann aufgrund von Abklärungen durch das Amt für Personal und Organisation mit Rationalisierungsmassnahmen ausgeglichen werden. Die Anstellung von zusätzlichem Personal wird dadurch nicht erforderlich.



Kommentar zu der zu Ende gehenden Fussball-WM: «Gracias Mexico, es hat sich gelohnt!»

(Copyright Cosmopress)